

jura[®]





A1
使用说明书

目 录

A1	
构件名称	4
重要信息	6
正确使用	6
安全提示	6
1 初次使用	7
装机	7
加豆	7
初次使用	7
初次使用—激活滤芯	7
初次使用—不激活滤芯	8
加水	8
测定水硬度	8
2 咖啡制作	9
瑞斯崔朵、意式浓缩和美式经典	9
设置默认饮品量	9
用咖啡粉制作咖啡	9
调节磨豆器	10
3 日常操作	10
开机	10
日常保养	10
关机	10
4 常设程序	11
安装/激活滤芯	11
设置水硬度	11
自动关机	11
5 保养	12
咖啡机清洗	12
咖啡机除垢	12
更换滤芯	13
水箱除垢	14
豆槽清洁	14
6 提示信息	15
7 故障排除	16
8 运输与环保处理	17
运输/清空系统	17
回收	17
9 技术参数	17

符号说明


警告

-
- | | |
|---|--|
|  警告 | 请注意一切标有“ 注意 ”或“ 警告 ”符号的信息。“ 警告 ”提醒注意可能存在的严重伤害 |
|  注意 | “ 注意 ”提醒注意可能造成的轻微伤害。 |
-

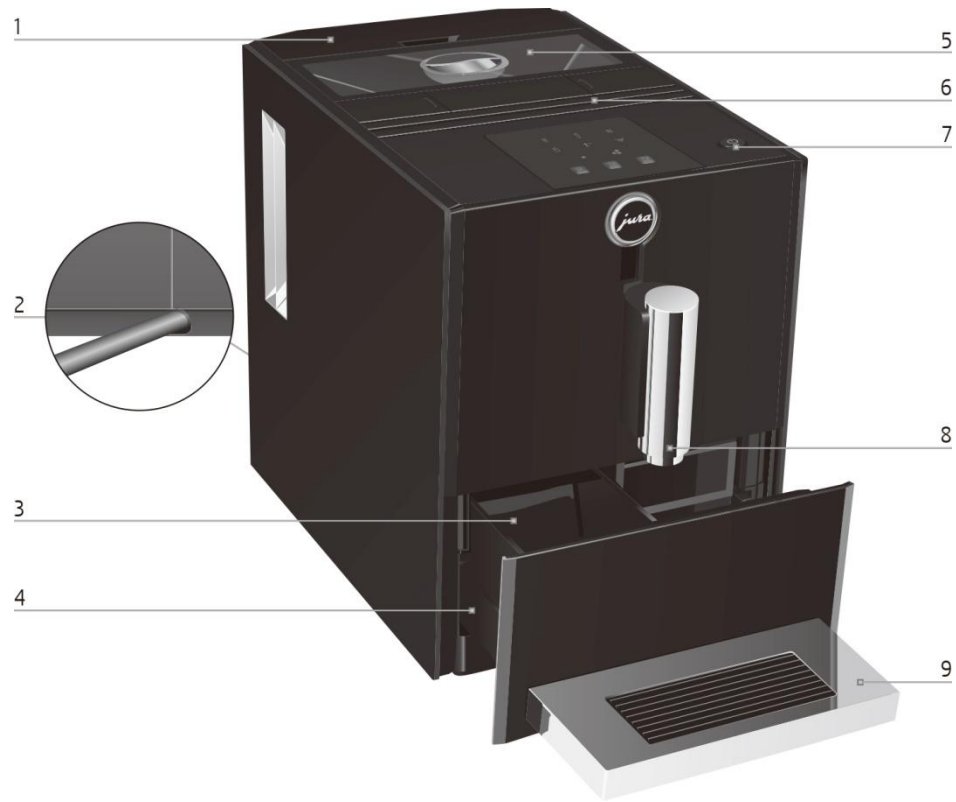
- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| 注意 | “ 注意 ”符号提醒注意可能会造成咖啡机轻微损坏的情况。 |
|-----------|-------------------------------------|
-

符号

-
- | | |
|---|---------------------------------|
|  | 立即执行。 该符号意味着您需要立即执行所述操作。 |
|---|---------------------------------|
-

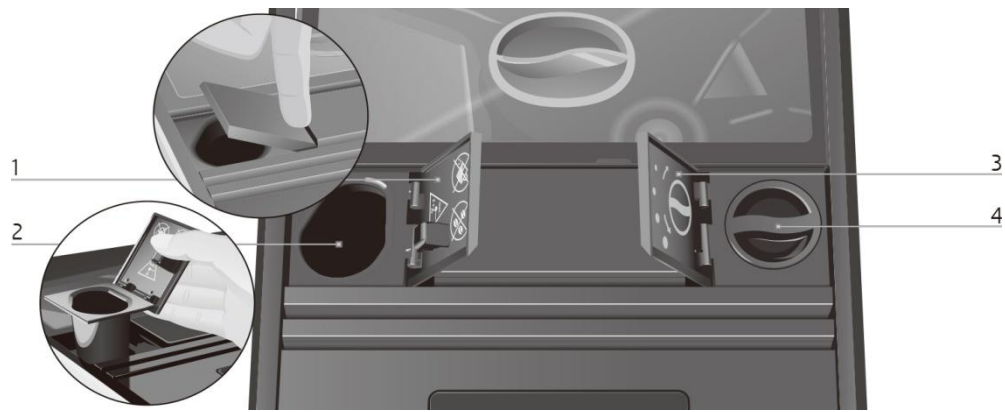
- | | |
|---|----------------------|
|  | 有助于您更容易地使用咖啡机的信息及提示。 |
|---|----------------------|
-

构件名称



- 1 水箱
- 2 电源线(咖啡机背部)
- 3 粉渣盒
- 4 废水盘

- 5 带密封盖的豆槽
- 6 散热格栅
- 7 开/关键
- 8 可调节高度的咖啡出口
- 9 置杯盘/废水盘盖



- 1 粉槽盖
- 2 粉槽

- 3 磨豆器调节旋钮罩盖
- 4 磨豆器调节旋钮



- 1 按键显示屏
- ☰ 除垢
- ⏪ 滤芯
- 🌀 清洗
- 🚰 水箱
- ☕ 咖啡粉
- 🗑️ 粉渣盒

- ☪ 咖啡浓度“正常”
- ☪☪ 咖啡浓度“浓”
- ☕ 瑞斯崔朵键
- ☕☕ 意式浓缩键
- ☕☕☕ 美式经典咖啡键

重要信息

正确使用

本款咖啡机为家用机型。请严格依据《使用说明书》制作咖啡相关饮品。因使用不当所造成的后果，瑞士JURA（优瑞）电器股份有限公司将不承担任何责任。

请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书，按照说明书的指导进行操作。如因未按《使用说明书》操作造成的损坏，不在保修服务范围内。请妥善保管《使用说明书》，并将其和咖啡机一并交给下一位使用者。

安全提示

请仔细阅读并遵守以下列出的重要安全信息。

为避免潜在致命性的触电危险，请注意：

- 请勿使用电源线损坏或机器本身损坏的咖啡机。
- 如咖啡机有损坏迹象（如散发焦味），请立即拔下电源插头，联系优瑞维修中心。
- 如咖啡机电源线破损，必须由优瑞或优瑞授权的服务中心直接维修。
- 确保咖啡机及其电源线放置在远离热源的地方。
- 小心确保电源线无缠绕且未与锋利边缘接触。
- 请勿私自拆机维修。请勿以任何说明书中未提及的方式改装机器。机器含有带电部件，私自拆机将有致命性的危险。维修仅能由授权优瑞服务中心使用原装零配件完成。

有损坏的机器不安全且可能会造成人身伤害甚至火灾。为避免任何损失及人身伤害甚至火灾：

- 请勿使电源线松散地悬挂。以免将人绊倒或造成损坏。
- 确保机器免受环境影响，如雨、雪、霜冻和阳光直射等。
- 请勿将咖啡机及其电源线或电源连接处置于水中。
- 请勿将咖啡机或任意部件置于洗碗机中。

- 清洁机器前请关闭电源开关。请用稍微湿润的抹布擦拭机器，防止其受到长时间的水溅。
- 机器只能连接到与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机底部。更多技术参数请见第9章“技术参数”。
- 请仅使用优瑞原装清洁保养用品。使用非优瑞明确推荐的配件可能会损坏咖啡机。
- 请勿使用经过特殊处理的（如加添加剂、加糖等）的咖啡豆。
- 水箱中仅可加入新鲜的冷水。
- 请勿向豆槽中加水。
如将长时间不使用咖啡机（如外出休假），请关闭咖啡机并拔下电源插头。
- 儿童需在责任人监督下清洁或使用咖啡机。
- 请勿让儿童随意操作咖啡机。
- 8岁以下儿童请勿在无人监督下独自使用咖啡机。
- 8岁及以上的儿童如经指导如何安全使用咖啡机，可在无人监督的情况下操作咖啡机。儿童必须能够意识和了解使用不当将造成潜在危险。

包括儿童在内的使用者，如：

- 身体、感官或精神上不具备安全使用机器能力的
- 对于如何安全使用机器没有经验或缺乏意识的

必须在相关责任人的监督下使用，或必须经指导如何正确使用咖啡机后，方可操作。

可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯的安全操作：

- 滤芯应放置在儿童接触不到的地方。
- 请将滤芯密封并存放于干燥的地方。
- 滤芯应远离热源，避免阳光直射。
- 请勿使用损坏的滤芯。
- 请勿自行拆解滤芯。

1 初次使用

本章将提供使用咖啡机时，您所需要的全部信息。逐步完成初次设置后，即可享用一杯完美咖啡。

i 欢迎登陆 JURA（优瑞）官方网站

www.jura.com

www.cn.jura.com

www.hjcoffee.com

装机

安装咖啡机时，请注意以下事项：

- 将咖啡机置于固定平稳的台面上，避开水源。
- 远离温度过高的地方，并确保散热格栅通风顺畅。



加豆

注意

经添加剂（如糖）处理过的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏磨豆器。

- ▶ 仅可向豆槽中加入未处理过的烘焙咖啡豆。
- ▶ 打开密封豆槽盖。
- ▶ 将豆槽中的灰尘或异物清理干净。
- ▶ 加入咖啡豆。
- ▶ 盖上豆槽盖。

初次使用

初次使用咖啡机时，您可以选择使用或者不使用可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯。若水硬度为 10°dH 或以上，我们建议您使用滤芯。如果您不知道您所使用水的水硬度，您可以测试水硬度。（详见第 1 章“初次使用 - 测定水硬度”）。

i 开/关键也是电源键。关闭咖啡机后，咖啡机将不耗电。

⚠ 警告

如果使用了电源线破损的咖啡机，将有触电的危险：

- ▶ 请勿使用电源线破损或机器本身损坏的咖啡机。

前提：豆槽中已加入适量咖啡豆

- ▶ 将电源线插头插入电源插座。
- ⏻ ▶ 按开/关键开启咖啡机。
除垢符号 和滤芯符号 亮起。

i 现在请决定您是否要使用可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯。

初次使用 - 激活滤芯

- ▶ 触摸滤芯符号。
水箱符号 亮起。
- ▶ 取出水箱。
- ▶ 打开滤芯支架。
- ▶ 轻微施压将滤芯安装到水箱中。



- ▶ 关闭滤芯支架。复位将听见卡位声。

i 滤芯安装使用两个月后，即会失去效用。请在滤芯支架上的日期盘上设置好本次安装日期。

- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
滤芯符号 亮起。
触摸滤芯符号。

▶ , , 和 符号闪烁。滤芯润湿中，水直接流入废水盘中。滤芯润湿自动停止。咖啡机预热。

, 和 符号闪烁。咖啡机系统润湿中，水从咖啡出口流出。冲洗自动停止。

- ▶ 粉渣盒符号 亮起。

- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并用温水清洗。
- ▶ 将粉渣盒和废水盘重新安装回咖啡机。

瑞斯崔朵 ☐，意式浓缩 ☐，美式经典 ☐ 符号和咖啡浓度“浓”的符号 ☐ 亮起。您的咖啡机可以正常使用了。

初次使用 - 不激活滤芯

如您不想使用可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯，则需要设置水硬度。以下水硬度的水可用：

水硬度	显示屏中所显示的符号
1级： 1-15° dH	1个符号灯亮起 ☐
2级： 16-23° dH	2个符号灯亮起 ☐☐
3级： 24-30° dH	3个符号灯亮起 ☐☐☐

- ▶ 触摸除垢符号 ☐，☐和☐符号亮起。
- ▶ 触摸 ☐，☐或☐符号设置水硬度，例如：符号 ☐ 表示1级。
- ▶ ☐和☐符号亮起。
- ▶ 触摸除垢符号 ☐。
- ▶ 水箱符号 ☐ 亮起。
- ▶ 在咖啡出口下放一个容器。
- ▶ 取出水箱。
- ▶ 在水箱中装满新鲜的冷水并将其安装回咖啡机。



☐，☐和☐符号闪烁。咖啡机系统加载中，水直接流入废水盘中。操作自动停止。咖啡机预热中。

☐，☐和☐符号闪烁。咖啡机系统润湿中，水从咖啡出口中流出。润湿自动停止。

瑞斯崔朵 ☐，意式浓缩 ☐，美式经典 ☐ 符号和咖啡浓度“浓”的

符号 ☐ 亮起。您的咖啡机可以正常使用了。

加水

咖啡机的日常保养和每次使用咖啡机制作饮品后的清洁是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此，请每天更换水箱中的水。

注意

牛奶，气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。

- ▶ 取出水箱并用冷水冲洗。

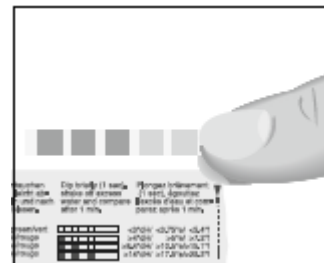


- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并重新安装回机器咖啡机。

测定水硬度

您可使用随机附赠的Aquadur®测试条测出水硬度。

- ▶ 手持测试条放在流水下约1秒钟。
- ▶ 甩干水。
- ▶ 等待约1分钟。
- ▶ 观察Aquadur®测试条的颜色，参照对比包装上的说明后确定水硬度。



现在您可以设置水硬度了。

2 咖啡制作

- i** 制作饮品时，您可以随时停止咖啡饮品的制作，仅需轻触饮品符号键即可停止制作。
- i** 咖啡豆研磨前及研磨过程中您可以选择瑞斯崔朵 ☺，意式浓缩 ☹ 和美式经典 ☹ 的**咖啡浓度**：“正常” (☉)，“浓” (☉☉)。

每种咖啡的制作，咖啡机都有其预设的水量。您也可以更改该设置。(详见第 2 章“咖啡制作 - 根据杯子大小设置默认饮水量”)。

JURA (优瑞) 咖啡机具有**节能模式**：最后一杯饮品制作结束后，咖啡机会停止加热。最后一杯咖啡制作完成约 5 分钟后，所有符号显示亮度减弱，代表咖啡机进入节能模式。下次制作咖啡前，咖啡机需重新预热。

咖啡需要趁热饮用。冰冷的陶瓷咖啡杯会降低咖啡的温度并影响口感。因此，我们建议您事先温杯。只有在温杯后，咖啡的醇美香气才能充分释放。您可从 JURA (优瑞) 授权经销商处购买 JURA (优瑞) 品牌温杯架。

瑞斯崔朵，意式浓缩和美式经典

瑞斯崔朵 ☺，意式浓缩 ☹ 和美式经典 ☹ 均按照以下步骤进行制作。

例如：请按以下步骤制作一杯美式经典。

前提：待机界面状态下。

- ▶ 在咖啡出口下放一个杯子。
- ☹ ▶ 触摸美式经典符号开始制作。
美式经典符号 ☹ 和咖啡浓度符号 (☉ 或 ☉☉) 闪烁，预设水量流入咖啡杯中。
制作自动停止。咖啡机恢复至待机状态。

设置默认饮水量

您可以通过以下方式根据杯子大小轻松地对待每款饮品设置默认水量。设定完成后，将按照您的设定量制作咖啡。

例如：根据杯子大小设定意式浓缩的默认水量。

前提：待机状态下。

- ▶ 在咖啡出口下放一个杯子。
- ☹ ▶ 触摸意式浓缩符号约 3 秒直至瑞斯崔朵 ☺ 和美式经典 ☹ 符号再次出现。
- ☹ ▶ **松开意式浓缩符号**。
开始制作意式浓缩。意式浓缩符号 ☹ 和咖啡浓度符号 (☉ 或 ☉☉) 闪烁。
- ☹ ▶ 当杯中的咖啡足够时，再次触摸意式浓缩符号。
制作自动停止。意式浓缩咖啡水量设定完成。
意式浓缩符号 ☹ 和咖啡浓度符号 (☉ 或 ☉☉) 闪烁直至咖啡机再次回到待机状态。
- i** 您可以通过以上步骤随时更改该设置。

用咖啡粉制作咖啡

您可以选择用咖啡粉制作咖啡，如：低咖啡因咖啡粉。

- i** 请勿使用研磨过细的咖啡粉。研磨过细的咖啡粉会堵塞系统以至于咖啡只能成滴流出。
- i** 请勿一次加入超过一勺的咖啡粉。请在加好咖啡粉后 1 分钟内制作您想要的特色咖啡，否则咖啡机将停止制作并重新返回待机界面。
- i** 如果 ☺，☹，☹ 和 ☹ 符号闪烁，则表示加入的咖啡粉量不足，咖啡机停止制作。

请按以下步骤使用咖啡粉制作咖啡。

例如：用咖啡粉制作一杯美式经典。

前提：待机状态下。

- ▶ 在咖啡出口下放一个杯子。
- ▶ 打开粉槽盖。咖啡粉符号 ☹ 亮起。
- ▶ 将咖啡粉添加漏斗置于粉槽中。



- ▶ 在漏斗中添加一平匙咖啡粉。
 - ▶ 关闭粉槽盖。
 - ☑, ☑, ☑和☑符号闪烁。
 - ☑, ☑和☑符号亮起。
 - ☑ ▶ 触摸美式经典符号开始制作。
- 美式经典符号☑闪烁, 预设水量流入咖啡杯中。
- 制作自动停止。您的咖啡机返回至待机状态。

调节磨豆器

您可调节磨豆器的研磨粗细程度以适合您所使用的咖啡豆的烘焙程度。

注意

如果您在磨豆器未工作时调节研磨粗细程度, 磨豆器调节旋钮可能会被损坏。

- ▶ 仅在磨豆器运行状态下调节研磨粗细程度。

i 如需较粗的研磨, 向左旋转旋钮, 如需较细的研磨, 则向右旋转旋钮。

如咖啡均匀地从咖啡出口流出且还会形成细腻醇厚的油脂, 则研磨粗细程度恰好。

例如: 请按以下步骤在制作一杯较浓的意式浓缩时, 调节研磨粗细程度。

- ▶ 在咖啡出口下方放置一个杯子。
- ▶ 打开磨豆器调节旋钮罩盖。



- ☑ ▶ 触摸表示咖啡浓度为“浓”的符号。
 - ☑ ▶ 咖啡浓度“浓”符号亮起。
 - ☑ ▶ 触摸意式浓缩符号开始制作
 - ☑ ▶ 在磨豆器运行的同时转动磨豆器调节至理想位置。
- 预设水量流入杯中, 制作完成。

3 日常操作

开机

咖啡机的日常保养和每次使用咖啡机制作饮品后的清洁是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此, 请每天更换水箱中的水。

开机时, 咖啡系统自动润湿。

- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。

☑ ▶ 按开/关键启动咖啡机。

☑, ☑和☑符号闪烁, 咖啡机加热中。

咖啡系统润湿中, 水从咖啡出口流出。润湿自动停止。

您的咖啡机可以正常使用了。

日常保养

为确保您的咖啡机能更久的为您服务, 保证绝佳的咖啡品质, 您咖啡机必须进行日常保养。

- ▶ 拉出废水盘。
 - ▶ 清空粉渣盒和废水盘并用温水冲洗干净。
 - i** 请在开机状态下清空粉渣盒。这是正确重置粉渣盒的方法
 - ▶ 将粉渣盒和废水盘重新装回咖啡机。
 - ▶ 用清水彻底冲洗水箱。
- 用干净柔软润湿的布(如: 微纤维布)擦拭咖啡机表面。

关机

关机时, 如果之前制作过咖啡, 系统将自动润湿。

- ☑ ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 按开/关键。

☑, ☑和☑符号闪烁。咖啡系统润湿, 水从咖啡出口中流出。

润湿自动停止。咖啡机随即自动关机。

i 关机后, 咖啡机不再耗能。








4 常设程序

安装/激活滤芯











如您使用了可瑞丝 (CLARIS) 蓝滤芯, 您的咖啡机将无需除垢。如您在初次使用咖啡机时未激活滤芯, 您可按照以下步骤激活滤芯。

- i** 请勿中断“滤芯安装”程序的执行。这可确保您的咖啡机总能制作出最佳的咖啡。

前提: 待机状态下。

- ▶ 触摸  和  符号约 2 秒。
, ,  和  符号明亮地亮起。
- ▶ 触摸滤芯符号约 2 秒。
- ▶ 水箱符号  亮起。
- ▶ 取出水箱。
- ▶ 打开滤芯支架。
- ▶ 轻微施压将滤芯安装回水箱中。



- ▶ 关闭滤芯支架。复位后将听见卡位声。
- i** 滤芯安装使用两个月后, 即会失去效用。请在滤芯支架上的日期盘上设置好本次安装日期。
- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
- ▶ 粉渣盒符号  亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
- ▶ 滤芯符号  亮起。
- ▶ 触摸滤芯符号开始滤芯冲洗。
, ,  和  符号闪烁。滤芯被冲洗。
- ▶ 滤芯冲洗自动停止, 粉渣盒符号  亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
,  和  符号闪烁, 咖啡机预热



中。咖啡机重新回到待机状态。



设置水硬度

- i** 如您使用并激活了可瑞丝 (CLARIS) 蓝滤芯, 便无需设置水硬度。














水硬度越高, 咖啡机需要除垢的频率越频繁。因此, 准确地设置好水硬度十分重要。

以下水硬度的水可用:

水硬度	显示屏中所显示的符号
1 级: 1-15° dH	1 个符号灯亮起 
2 级: 16-23° dH	2 个符号灯亮起 
3 级: 24-30° dH	3 个符号灯亮起 

例如: 将水硬度从“2级” () 更改至“3级” ()。




前提: 待机界面状态下。



- ▶ 触摸  和  符号约 2 秒。
, ,  和  符号明亮地亮起。
- ▶ **短暂地** 触摸除垢符号。
,  和  符号亮起。
- ▶ 触摸美式经典符号。
, ,  和  符号亮起。
- ▶ 触摸除垢符号确认将水硬度设置为“3级”。
咖啡机重新回到待机界面状态。

自动关机

设置自动关机功能可以节能。设置完成后, 咖啡机会在最后一次操作后, 按照预设时间自动关机。

您可以设置以下时间:

关机时间	显示屏中所显示的符号
30 分钟	1 个符号灯亮起: 
1 小时	2 个符号灯亮起: 
2 小时	3 个符号灯亮起: 

例如: 将自动关机时间从 30 分钟 () 更改为 1 小时 ()。

前提：待机状态下。

- ▶ 同时触摸☉和☼符号约2秒。
- ☉, ☼, ☽和☾符号亮起
- ☽ ▶ 触摸意式浓缩符号。
- ☽和☽符号亮起。
- ▶ 同时触摸☉和☼符号约2秒
- 自动关机时间更改为1小时。
- 咖啡机重新回到待机界面状态。

5 保养

您的优瑞咖啡机有以下完整的保养程序：

- 咖啡机清洗
- 咖啡机除垢
- 滤芯更换

咖啡机清洗

咖啡机制作180杯咖啡或开机润湿80次后，咖啡机会提示您清洗咖啡机。

注意

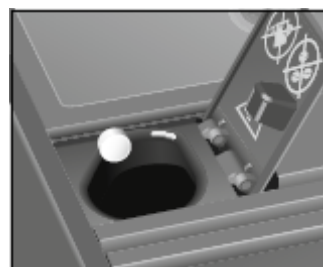
如使用了非JURA清洁产品，咖啡机可能会被损坏且水中可能有残留物。

- ▶ 请仅使用JURA清洁保养用品。

- i** 整个清洗过程大约持续15分钟。
- i** 请勿中断清洗程序。如中断将会影响清洗质量。
- i** 您可从授权经销商处购得JURA清洁药片。

前提：待机状态下。清洗符号☼亮起。

- ☼ ▶ 触摸清洗符号约2秒。
- 粉渣盒符号☽亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
- ☼ ▶ 清洗符号☼亮起。
- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 触摸清洗符号。
- ☽, ☽, ☽和☼符号闪烁，水从咖啡出口流出。
- 操作暂停，咖啡粉符号☽亮起。
- ▶ 打开粉槽盖并置入一粒JURA清洁药片。



- ▶ 关闭粉槽盖。
- ▶ 清洗符号☼亮起。
- ☼ ▶ 触摸清洗符号。
- ☽, ☽, ☽和☼符号闪烁，水多次从咖啡出口中流出。
- 操作暂停，粉渣盒符号☽亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
- ☽, ☽和☽符号闪烁，咖啡机预热中。您的咖啡机重新回到待机界面状态。

未提示清洗时，清洗咖啡机：只要咖啡机处于待机状态，您可以随时启动“咖啡机清洗”程序。同时触摸☉和☼符号约2秒。☉, ☼, ☼和☽或☽符号亮起。后续操作按本小节第一个步骤（标识为▶）继续进行。

咖啡机除垢

随着时间的推移，咖啡机会沉积水垢，需要除垢时咖啡机将自动提示您进行咖啡机除垢。钙化程度取决于您所使用水的水硬度。

⚠ 注意

如除垢药片不慎与皮肤接触或进入眼睛可能会导致不适。

- ▶ 避免与皮肤或眼睛接触。
- ▶ 如有接触请及时用清水洗净。如不慎入眼，请及时就医。

注意

如使用了非JURA除垢药品，咖啡机可能会被损坏且水中可能会残留其痕迹。

- ▶ 请仅使用JURA清洁保养用品。

注意

如除垢程序被中断，可能会损坏咖啡机。

- ▶ 请勿中断咖啡机除垢程序。

注意

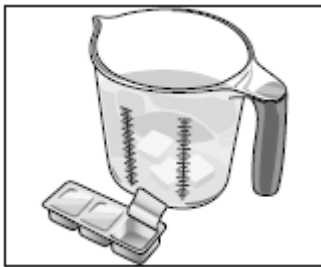
如除垢产品不慎与易损表面（如：大理石）接触，可能会对其造成损坏。

- ▶ 请立即清洁飞溅的除垢产品。

- i** 整个除垢过程大约持续40分钟。
- i** 您可从授权经销商处购得JURA除垢药片。
- i** 如您使用并激活了可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯，将无需除垢。

前提：待机状态下。除垢符号 ☉ 亮起。

- ☉ ▶ 触摸除垢符号约2秒。
粉渣盒符号 ☉ 亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
水箱符号 ☉ 闪烁。
- ▶ 取出水箱并清空。
- ▶ 取一个容器盛500ml温水，将3片JURA除垢药片充分溶解其中，该过程可能会需要几分钟。



- ▶ 将混合液倒入**清空**的水箱中并将水箱安装回咖啡机。
- ▶ 除垢符号 ☉ 亮起。
- ☉ ▶ 触摸除垢符号。
 ☉ , ☉ , ☉ 和 ☉ 符号闪烁，水直接流入废水盘中。
操作暂停，粉渣盒符号 ☉ 闪烁。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
水箱符号 ☉ 亮起。
- ▶ 取出水箱并**彻底冲洗**。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并重新安装回咖啡机。
除垢符号 ☉ 亮起。
- ☉ ▶ 触摸除垢符号。
 ☉ , ☉ , ☉ 和 ☉ 符号闪烁，水直接流入废水盘中。
- ▶ ☉ , ☉ 和 ☉ 符号闪烁，水从咖啡出

口流出。

操作暂停，粉渣盒符号 ☉ 亮起。

- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
- ▶ 咖啡机重新回到待机状态。

- i** 如果除垢程序被意外中止，请彻底清洗水箱。
未提示除垢时，咖啡机除垢：只要咖啡机处于待机状态，您可以随时启动“咖啡机除垢”程序。
同时触摸 ☉ 和 ☉ 符号约2秒。 ☉ , ☉ , ☉ 和 ☉ 或 ☉ 符号明亮地亮起。
后续操作按本小节**第一个步骤**（标识为▶）继续进行。

更换滤芯

- i** 滤芯过滤了50升水后，滤芯将失去效用。咖啡机将自动提示您更换滤芯。
- i** 滤芯安装使用2个月后即失去效用。请在滤芯支架上的日期盘上设置好本次安装日期。
- i** 如可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯未在程序模式中激活，则不会提示您更换滤芯。








前提：待机状态下。滤芯符号 ☉ 亮起。








- ☉ ▶ 触摸滤芯符号约2秒。
- ▶ 水箱符号 ☉ 亮起。
- ▶ 取出水箱。
- ▶ 打开滤芯支架并取出旧的滤芯。
- ▶ 轻微施压将新的滤芯插入水箱中。



- ▶ 关闭滤芯支架。复位后将听见卡位声。

- i** 滤芯安装使用2个月后即失去效用。请在滤芯支架上的日期盘上设置好本次安装日期。

- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
粉渣盒符号亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
滤芯符号亮起。
- ▶ 触摸滤芯符号以启动滤芯冲洗。
, , 和符号闪烁。水直接流入废水盘中。
冲洗自动停止。粉渣盒符号亮起。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘并重新安装回咖啡机。
咖啡机预热中。咖啡机重新回到待机状态。

未提示更换时，更换滤芯：如滤芯已激活，咖啡机处于待机状态，您可以随时启动“更换滤芯”程序。同时触摸和符号约 2 秒。、、和或符号明亮地亮起。

后续操作按本小节**第一个步骤**（标识为▶）继续进行。

水箱除垢

水箱中可能会形成水垢，为确保咖啡机正常工作，请定期地对水箱进行除垢。




- ▶ 取出水箱。
- ▶ 如您使用了可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯，请将其取出。
- ▶ 使用JURA除垢剂对水箱进行除垢。
- ▶ 彻底冲洗水箱。
- ▶ 如您使用了可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯，请将其重新安装回水箱。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并将其安装回咖啡机。

豆槽清洁







咖啡豆带有少许油脂，而这些油脂会残留在豆槽壁上。这些残留物可能会影响咖啡的口感。因此，请定期地清洁豆槽。

- ▶ 按开/关键关闭咖啡机。
- ▶ 将插头从插座中拔出。
- ▶ 打开豆槽盖。
- ▶ 用吸尘器将咖啡豆吸出。
- ▶ 用干净柔软的干布将豆槽擦干净。
- ▶ 在豆槽中重新加满咖啡豆并盖上豆槽盖。

6 提示信息

信息（显示屏中所显示的符号）	原因/结果	解决办法
水箱符号  亮起。	水箱已空或安装错误。此时无法制作任何饮品。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 加满水箱（详见第 1 章“初次使用 - 加水”）。 ▶ 正确安装水箱。
粉渣盒符号  亮起。	粉渣盒已满。此时无法制作咖啡。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 清空粉渣盒和废水盘（详见第 3 章“日常操作 - 日常保养”）。
粉渣盒符号  闪烁。	废水盘安装不正确或未安装。此时无法制作任何饮品。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 正确安装废水盘。
 ,  ,  ,  和  符号闪烁。	豆槽密封盖未安装或安装错误	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 正确安装豆槽密封盖。
 ,  ,  和  或  符号明亮地亮起。	咖啡机处于程序设置中。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 触摸  或  符号退出程序模式，咖啡机就可以正常使用了。
咖啡机可以正常使用，清洗符号  亮起。	咖啡机提示清洗。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 清洗咖啡机（详见第 5 章“保养 - 咖啡机清洗”）。
咖啡机可以正常使用，除垢符号  亮起	咖啡机提示除垢。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 除垢咖啡机（详见第 5 章“保养 - 咖啡机除垢”）。
咖啡机可以正常使用，滤芯符号  亮起。	滤芯过滤 50 升水后即失去效用。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 更换可瑞丝（CLARIS）蓝滤芯（详见第 5 章“保养 - 滤芯更换”）。
用咖啡粉制作咖啡： 加入咖啡粉后，  ,  ,  和  符号 短暂闪烁。	咖啡机中咖啡粉不足，咖啡机停止制作。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 下次使用咖啡粉制作饮品时，多加一些咖啡粉（详见第 2 章“咖啡制作 - 用咖啡粉制作咖啡”）。

7 故障排除

问题	原因/结果	解决办法
制作咖啡时，咖啡仅成滴流出。	咖啡研磨过细，导致咖啡系统堵塞。	▶ 将咖啡豆研磨程度调节至较粗的位置（详见第 1 章“初次使用 - 调节磨豆器”）。
水箱已加满水，水箱符号  仍亮起，	水箱中的感应浮标失灵。	▶ 进行水箱除垢（详见第 5 章“保养 - 水箱除垢”）。
 和  符号交替闪烁。	咖啡机内管路缺水。	▶ 给水箱加满水（详见第 1 章“初次使用 - 加水”）。 ▶ 触摸  或  符号。系统加载中。
磨豆器发出较大噪音。	磨豆器中有异物。	▶ 请联系当地 JURA 授权维修商（详见第 11 章“JURA 授权维修中心”）。
咖啡机开机时，清洗符号  闪烁 5 秒钟后，咖啡机自动关机。	如咖啡机长时间搁置于寒冷的环境中，出于安全原因，咖啡机无法加热。	▶ 将咖啡机移至室温温和的地方。

i 如遇无法解决的问题，请与 JURA 授权维修商联系（详见第 10 章“JURA 授权维修中心”）

8 运输与环保回收

运输 / 清空系统

请保留您的咖啡机包装。它可在运输过程中保护咖啡机。

为防止咖啡机在运输过程中受冻，故运输前务必清空系统。

前提：待机状态下。

- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 触摸☉和☉符号约2秒。
☉, ☉, ☉和☉符号明亮地亮起。
- ▶ 取出水箱并清空。
☉, ☉和☉符号亮起。
- ☉ ▶ 触摸意式浓缩符号。
热水将持续流出直至系统清空。
水箱符号☉亮起
- ☉ ▶ 按开/关键关闭咖啡机。

回收

请以环保的方式处理废旧的咖啡机。



旧咖啡机含有可回收利用，有价值的材料，应被循环利用。因此，请通过合适的收集系统处理旧机器。

9 技术参数

电压	220~, 50HZ
功率	1330 W
符合性标志	
能源消耗节能模式开启（显示屏符号略暗）	约 4.0 Wh
水泵压力	恒压, 15bar
水箱容量（无滤芯）	1.1 升
豆槽容量	125 克
粉渣盒容量	约 9 块
电源线长度	约 1.1 米
净重	约 8.9 千克
尺寸（宽×高×深）	23 × 32.3 × 44.5 厘米

10 优瑞（JURA）授权维修中心

全国服务热线：400 631 6512

优瑞上海客户中心

电话：021 - 629 406 90

邮箱：service@hjcoffee.com

优瑞北京客户中心

电话：010 - 873 616 31 或 010 - 873 616 32

邮箱：bjservice@hjcoffee.com

优瑞广州客户中心

电话：020 - 380 317 65 或 020 - 380 317 85 邮箱：gzservice@hjcoffee.com

欲浏览更多授权维修中心信息，

请登录官方网站：www.jura.com

www.cn.jura.com

www.hjcoffee.com

China RoHS

中华人民共和国发布了一项条例被称为”管理方法为限制的使用的危险物质在电气和电子产品”或通常所说的中国 RoHS。所有产品的生产和销售在中国市场都必须符合此项规例。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	O	O	O	O	O	O
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	O	O	O	O	O
电机、阀门 Motors, valves	X	O	O	O	O	O
电缆和电线 Cable and wiring	X	O	O	O	O	O
金属零件 Metall parts	X	O	O	O	O	O

此表编制 SJ/T 11364 年规定。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

O: 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is:

